

Our Lady of Fatima Church

Pray
and give generously



29^a Domingo do Tempo Comum 29th Sunday in Ordinary Time

I^a Leitura / First Reading:

Isaias / Isaiah 53:10-11

II^a Leitura / Second , Reading:

Hebreats / Hebrews 4:14-16

Evangelho / Gospel:

Marco / Mark 10:35-45

COLETAS-COLLECTIONS

Semana Passada/Last Week

Outubro / October 13-14, 2018

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima
Our Lady of Fátima
\$1,722

2nd Coleta/Collection

Santo Padre Peter's Pence
Holy Father Peter's Pence
\$870

Esta Semana/This Week

Outubro / October 20-21, 2018

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima
Our Lady of Fátima

2nd Coleta/Collection

Necessidades da Paroquia
Parish Needs Fund

Próxima Semana/Next Week

Outubro / October 27-28, 2018

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima
Our Lady of Fátima

2nd Coleta/Collection

Apelo da Cooperativa na Missões
Missionary Cooperative Appeal

Cenacle Group: Join us for the Rosary and special reading after the 6pm Mass on Sunday. The prayers of this group are specifically for the sanctification of priests.

Grupo Cenáculo: Junte-se a nós para o Rosário e uma leitura depois da Missa das 6 da tarde do Domingo. As orações deste grupo são especificamente para a santificação dos sacerdotes.

THOUGHT FOR THE DAY / PENSAMENTO DO DIA

God has given to each of us the talents to sow His words and gather up the fruit of souls. Let us therefore put those talents to work and not bury them in the ground – *St. Catherine of Siena*

Deus deu a cada um de nós os talentos para semear as Suas palavras e recolher o fruto das almas. Vamos, portanto, colocar esses talentos para trabalhar e não enterrá-los na terra. - *Santa Catarina de Siena*

Bazaar Preparation: Start planning and seeking out donations for our annual bazaar in November. When out shopping, please keep in mind items for our baskets, raffles, and baking ingredients. As always, thank you for your support.

Preparação para o Bazar: Começa a planear e pedir donativos para o nosso bazar anual em Novembro. Ao fazer as suas compras, lembre-se das coisas para os nossos cestos, rifas e ingredientes para os biscoitos. Como sempre, obrigado pelo seu apoio.

October 20 & 21, 2018

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Prayer List

Joanne Pantapas	Don White	Micheline Vareika
Millie Ogiba	Alison Greenspan	Liz Mooney
Maria Gil	Steven Woods	Isabelina Santos
Manuel & Deolinda Sylvia	Olivia (17yrs)	Darren Santos
Mildred Justo	+Jeanette Capela	Maria Sousa
Glorinda Bettencourt	Cheryl Lopez	Nursing Home Residents
Kaylin Jette (9yrs)	Manuel Machado	Tammy Stevens
Lucy Sousa	Maria Terra	Paul L'Esperance
Rachel Eager	Manuela Barcelos	Bert Maria
Angela Trionfi	Purificação Machado	Etelvina Silva
Arnoldo Alberto	Cecilia Cardoso	Arlindo Constantino
Dior Stavros	Alice Bettencourt	Maria Pereira
Al & Barbara Pike	Dana, Lynn, David & Nancy Dickerman	
Manuel & Maria Augusta Paiva		

We have refreshed our Prayer List. If you would like a name included on this list, please contact the office.

Nós atualizamos a nossa Lista de Oração. Se quiser um nome incluído nesta lista, entre em contato com o escritório.

Kid's Corner: The disciples are people like us. They are not perfect and have faults, just like us. They imagined Jesus' Kingdom would bring them riches, fame and power. Greatness in God's Kingdom is not achieved by strength, but through loving service. Jesus invites all of us to follow His example of humility, to live our lives for others. Ask your parents to help you find how you can use your free time to serve other people. Choose one thing and do it in Jesus' Name.

Pray for our military. Remember our service men and women in your daily prayers! Pray for: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge and Marc E. Rodrigues-Davis.

Reze por nossos militares. Lembre-se dos nossos militares nas vossas orações! Reze por: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge e Marc E. Rodrigues-Davis.

Today is **World Mission Sunday**. We celebrate this day by remembering the revitalizing mission at the heart of our Christian faith – to bring the Gospel to all! The collection today for the Society for the Propagation of the Faith ensures the work and service of the Mission Church, as it supports priests, religious and lay leaders who offer the Lord's mercy and concrete help to the most vulnerable communities in the Pope's missions. Thank you for your generosity.

Hoje é o **Dia Mundial das Missões**. Celebramos este dia recordando a missão revitalizante no coração da nossa fé Cristã - levar o Evangelho a todos! A coleta hoje é para a Sociedade para a Propagação da Fé e assegura o trabalho e serviço da Igreja Missionária, pois apóia sacerdotes, líderes religiosos e leigos que oferecem a misericórdia e a ajuda concreta do Senhor às comunidades mais vulneráveis nas missões do Papa. Obrigado pela sua generosidade.

David Haas & Lori True Concert and Workshop

St. Rose of Lima Church, 12 Park St. Topsfield.

Saturday, October 27 beginning at 9:30am. For more information, please contact us at dhaastickets@theci.me

20 e 21 de Outubro, 2018

Our Lady of Fatima Church
Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:
Segunda-feira/Monday – 9am Mass	10/22
Gerard L Laferriere – 33 rd anniv	Sr. Aline
Terça-feira/Tuesday – 9am Mass	10/23
For the sanctification of priests	
Quarta-feira/Wednesday	10/24
Nao haverá Missa	
Quinta-feira/Thursday	10/25
Nao haverá Missa	
Sexta-feira / Friday – 6pm Mass	10/26
Gerard L Laferriere – 33 rd anniv	Sr. Aline
Sábado / Saturday	10/27
9am – Nao haverá Missa	
5pm	
Maria Zolotas	Ondina Martinho
Antonio José Gonçalves	Herminia Esteves
Sunday/Domingo	10/28
9:00 AM Missa em Ingles / English Mass	
Rudolph R Cotoia	Frank L Perley Jr
José Sousa dos Santos e esposa	nora Maria e familia
Manuel Texeira Bettencourt,	
seus pais e sogros	Glorinda Bettencourt
Maria Gomes e Maria Oliveira Gonçalves	Joaquina Sa
Margarida e Manuel Pacheco deMelo	familia
Manuel daCunha Santos	Maria e familia
Antonio Carroça	familia
11:30 AM – Missa em Português/Portuguese Mass	
Manuel S Cunha	esposa e filhos
Antonio e Manuel Silva e Maria Alcina	Antonio Silva
Herminia Marques	irmao Rodrigo
Maria deFatima Bettencourt–1º ann	irmao Valter e famil.
Iduina Quadros – 8º anniv	filha Maria Florentina
João Pedro Silva	esposa Etelvina e familia
6:00 PM – Missa em Português/Portuguese Mass	
Mass for all parishioners	

All Souls' Day Procession: On Friday, November 2, we will have our annual All Souls' Day Procession to St. Mary's Cemetery at 7:00pm, immediately following the 6pm Mass. Come and pray with us, as we remember our deceased loved ones.

Dia de Todas as Almas: No Sexta-feira, dia 2 de Novembro, haverá a nossa Procissão Anual do Dia de Todas as Almas para o Cemitério de Santa Maria às 7h da tarde imediatamente após a Missa das 6pm. Venha rezar connosco e lembrar os nossos queridos falecidos.

PRÓXIMOS EVENTOS:	UPCOMING EVENTS:
October 26:	Youth Group Movie Night 6pm
October 27:	Parish Service Day – 11am
November 1:	All Saints Day – Holy Day of Obligation
November 2:	All Souls' Mass and Procession
November 3/4:	Bazaar

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Obrigado a todos que participaram, trabalharam, e contribuíram para a nossa Festa do último fim de semana. Foi uma maravilhosa celebração do nosso aniversário de 43ºanos. Através de sua generosidade levantamos \$6,503. Que Nossa Senhora interceda por vos!

Thank you to all who participated, worked so hard, and contributed to our Feast last weekend. It was a wonderful celebration of our 43rd anniversary. Through your generosity we raised \$6,503. May Our Lady intercede for you!

Thank you to all who donated flowers for the altar and the carriers for our Feast last weekend. Your generosity provided us with the means to display the beauty of God's creation enhancing our religious celebration.

Obrigado a todos que doaram as flores para o altar e os andores para a nossa Festa na semana passada. A sua generosidade nos forneceu os meios para mostrar a beleza da criação de Deus e reforçar a nossa celebração religiosa.

Reminder to CCD students to return you Basket Bonanza items by next week. Thank you!

Aviso para os alunos do CCD para retornar as ofertas do Cesto da Bonanza na próxima semana. Obrigado!

Annual Silver and Golden Anniversary Mass – If you are celebrating your 25th or 50th wedding anniversary this year, please join Cardinal Seán O'Malley on Sunday, Oct. 28 at St. Mary Parish in Waltham at 4pm for the annual Anniversary Mass with renewal of vows. Couples can register at bostoncatholic.org/weddinganniversarymass. For more information, contact Emily Elliott at eelliott@rcab.org or 617-746-5756.

Missa Anual de Aniversário de Prata e Ouro - Se está celebrando seu 25º ou 50º aniversário de casamento este ano, junte-se ao Cardeal Seán O'Malley no Domingo 28 de Outubro na Paroquia de Santa Maria em Waltham às 16:00 para a Missa Anual de Aniversário com renovação dos votos. Os casais podem se registrar em bostoncatholic.org/weddinganniversarymass. Para mais informações, contate Emily Elliott em eelliott@rcab.org ou 617-746-5756.

Oração por Missionários: Por amor a Ti, Senhor, eles andam entre uma nova família em um caminho distante. Abençoa as suas mentes e pensamentos, abençoi as palavras que eles dizem, de modo que em ouvir as suas vozes a Sua Palavra será conhecida. Abençoi o trabalho que fazem e do amor que eles dão, de modo que o seu próprio cuidado será visto como eles curam as dores e curam a dor de vossos pobres. Abençoi-os com o dom de ver o Evangelho chegar a nova vida como as suas que as pessoas aprendem o significado da paz de Cristo. Por amor de Ti, Senhor, eles andam entre uma nova família em um caminho distante. Ajuda-me a andar com eles todos os dias em oração. Amen.

Our Lady of Fatima Church

Portuguese School of Peabody. Do you want to learn Portuguese or do you know someone that does? Classes for Adults began on October 1 at Our Lady of Fatima Church. Classes are held on Monday from 6-8pm. For more information or to register, please contact Rosa Romano at 978-406-1047 or Ivone Baretto at 978-317-0184 or email escolaportuguesadepeabody@gmail.com

Escola Portuguesa de Peabody. Quer aprender Português ou conhece alguém que faz? As aulas para adultos começarão no dia 1º de Outubro na Igreja Nossa Senhora de Fátima. Aulas realizadas na Segunda-feira das 18:00 às 20:00. Para mais informações ou para se inscrever, entre em contato com Rosa Romano pelo telefone 978-406-1047 ou Ivone Baretto pelo telefone 978-317-0184 ou pelo e-mail escolaportuguesadepeabody@gmail.com

Today's Gospel gives us a glimpse at real life among the disciples as they maneuver for places of honor in the Kingdom of God. Jesus is quick to point out that being His follower isn't about looking for notoriety and special treatment, but rather it means being a servant to others. As you begin this new week, take some time to consider what areas in your life Jesus is inviting you to put yourself at the service of others. Perhaps there is some way you could be of service to others through helping around the parish? Ask for the grace you will need to respond generously and do it in Jesus' Name.

O Evangelho de hoje nos dá um vislumbre da vida real entre os discípulos como eles manejam para lugares de honra no Reino de Deus. Jesus é rápido em apontar que ser Seu seguidor não é procurar por notoriedade e tratamento especial, mas significa ser um servo aos outros. Ao começar esta nova semana, reserve algum tempo para considerar em que áreas da sua vida Jesus está convidando ti a se colocar a serviço dos outros. Talvez haja alguma maneira de estar a serviço dos outros ajudando na paróquia? Peça a graça que precisa para responder generosamente, e fax isso em Nome de Jesus.

Greetings to Newcomers, Visitors and Parishioners: We welcome you to Our Lady of Fatima Parish. If you would like more information about entering more fully into our parish life and ministry, please complete the following and put it in the offertory basket.

Saudações aos recém-chegados, visitantes e paroquianos: Convidamos a Paróquia de Nossa Senhora de Fátima. Se quiser obter mais informações sobre como inserir mais plenamente em nossa vida paroquial e ministério, por favor preencha o seguinte e coloque-o no cesto do ofertório.

I would like / Gostaria:

- to become a Parishioner / para tornar-me um paroquiano
- to change my address / para mudar o meu endereço
- to receive offertory envelopes / para receber envelopes do ofertório
- to let the parish know of someone who is ill or homebound and would like to receive Communion / para deixar a paróquia sabe de alguém que está doente e não sai de casa e gostaria do receber a Comunhão

Name/Nome: _____

Address/ Endereço: _____

Phone / Telefone: _____

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Prayer for Missionaries: For love of You, Lord, they walk among new family on a distant path. Bless their minds and thoughts; bless the words they say, so that in hearing their voices Your Word will be known. Bless the work they do and the love they give, so that Your own care will be seen as they heal the sorrows and mend the pain of Your poor ones. Bless them with the gift of seeing the Gospel come to new life as their people learn the meaning of the peace of Christ. For love of You, Lord, they walk among new family on a distant path. Help me to walk with them each day in prayer. Amen.

Next weekend, we welcome Fr. James Doran from the Oblates of the Virgin Mary for our **annual Missionary Cooperative Appeal**. Fr. Jim will be celebrating all the weekend Masses while Fr. Christopher is away at a religious conference.

No próximo fim de semana, recebemos o Pe. James Doran da Oblatos da Virgem Maria, para o nosso **Apelo anual de Cooperativo Missionário**. Pe. James vai celebrar todas as Missas no fim de semana, enquanto o Pe. Cristóvão está ausente em uma conferência religiosa.

Have you considered "adopting a Carmelite Sister"? Já considerou "adotar uma Irmã Carmelita"?

Lembre-se das palavras do Padre Daniel - diariamente rezar três Ave-Marias pelas vocações sacerdotais da NOSSA paróquia!

Remember the words of Fr. Daniel – daily pray three Hail Marys for priestly vocations from OUR parish!

Confirmation Students (grades 9 & 10): The following opportunities are available in the upcoming weeks:

- Saturday, October 27, Parish Service Day between 10am—2pm. Join our Youth Group in helping the parish.
- There are other opportunities available too!

Remember: God loves a cheerful giver of time, talent and treasure!

Alunos de Confirmação (9ª e 10ª séries): As seguintes oportunidades estarão disponíveis nas próximas semanas:

- Sábado, 27 de Outubro, Dia do Serviço Paroquial entre as 10h e as 2h. Junte-se ao nosso grupo de jovens em ajudar a paróquia.
- Existem outras oportunidades disponíveis também!

Lembre-se: Deus ama um doador alegre de tempo, talento e tesouro!

Lord, teach us to do thoughtful things for others, to keep our eyes and ears open to Your call. Lord, when I love others, I am walking with You.

Senhor, ensina-nos a fazer coisas conscientes para os outros, a manter os nossos olhos e ouvidos abertos a Teu chamado. Senhor, quando eu amo os outros, eu estou andando com Ti.